

Erweiterter Redaktionsausschuß

TC-EDC/Mar18/2

Genf, 26. bis 27. März 2018

Original: englisch
Datum: 1. Februar 2018**TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR OSTASIATISCHE PFLAUME***von einem Sachverständigen aus der Europäischen Union erstelltes Dokument**Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Zweck dieses Dokumentes ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume (Dokument TG/84/4 Corr. 2) vorzulegen.
2. Auf ihrer achtundvierzigsten Tagung vom 18. bis zum 22. September 2017 in Kelowna, British Columbia, Kanada, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Obstarten (TWF) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume (*Prunus salicina* Lindl.) auf der Grundlage der Dokumente TG/84/4 Corr. 2 sowie TWF/48/12 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Japanese Plum*“ und schlug folgende Überarbeitungen für die Prüfungsrichtlinien für Ostasiatische Pflaume vor (vergleiche Dokument TWF/48/13 „*Report*“, Absatz 120):
 - a) Stufe 1 von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ sollte lauten „keine“ statt „gelb“ sowie Änderung der Beispielsorte zu Stufe 6 „dunkelblau“
 - b) Hinzufügung von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ zur bestehenden Erläuterung zu den Merkmalen 40 „Frucht: Grundfarbe der Schale“ und 41 „Frucht: relative Fläche der Deckfarbe“ in Kapitel 8.2 „Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen“
3. Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

Stufe 1 von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ sollte lauten „keine“ statt „gelb“ sowie Änderung der Beispielsorte zu Stufe 6 „dunkelblau“

Derzeitiger Wortlaut

42. (*) (+)	VG	Fruit: over color of skin	Fruit : lavis	Frucht: Deckfarbe der Schale	Fruto: color superficial de la epidermis		
PQ	(c)	yellow	jaune	gelb	amarillo	Golden Japan	1
		orange yellow	jaune orangé	orange gelb	amarillo anaranjado	Formosa	2
		medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Red Beauty	3
		dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	Starking Delicious, Taiyou	4
		purple	pourpre	purpurn	púrpura	Karari, Morettini 355	5
		dark blue	bleu foncé	dunkelblau	azul oscuro	Black Amber	6
		black	noir	schwarz	negro	Angeleno	7

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

42. (*) (+)	VG	Fruit: over color of skin	Fruit : lavis	Frucht: Deckfarbe der Schale	Fruto: color superficial de la epidermis		
PQ	(c)	<u>yellow none</u>	<u>jaune aucun</u>	<u>gelb keine</u>	<u>amarillo ninguno</u>	Golden Japan	1
		orange yellow	jaune orangé	orange gelb	amarillo anaranjado	Formosa	2
		medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Red Beauty	3
		dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	Starking Delicious, Taiyou	4
		purple	pourpre	purpurn	púrpura	Karari, Morettini 355	5
		dark blue	bleu foncé	dunkelblau	azul oscuro	<u>Black Amber Laroda</u>	6
		black	noir	schwarz	negro	Angeleno	7

Hinzufügung von Merkmal 42 „Frucht: Deckfarbe der Schale“ zur bestehenden Erläuterung zu den Merkmalen 40 „Frucht: Grundfarbe der Schale“ und 41 „Frucht: relative Fläche der Deckfarbe“ in Kapitel 8.2 „Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen“

Derzeitiger Wortlaut

Zu 40: Frucht: Grundfarbe der Schale

Zu 41: Frucht: relative Fläche der Deckfarbe

Ohne Bereifung zu erfassen. Die Grundfarbe ist die Farbe, die bei der Ausbildung der Schale chronologisch als erste erscheint und auf der sich mit der Zeit andere Farben in Form von Punkten, Flecken, Flammung oder flächiger Färbung ausbilden. Es handelt sich nicht notwendigerweise immer um den größten Teil der Frucht. Die Deckfarbe ist die zweite Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe ausbildet. Die Färbung bedeckt nicht notwendigerweise den kleinsten Teil der Frucht und sie kann ganzflächig oder gemustert sein.

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

Zu 40: Frucht: Grundfarbe der Schale

Zu 41: Frucht: relative Fläche der Deckfarbe

Zu 42: Frucht: Deckfarbe der Schale

Ohne Bereifung zu erfassen. Die Grundfarbe ist die Farbe, die bei der Ausbildung der Schale chronologisch als erste erscheint und auf der sich mit der Zeit andere Farben in Form von Punkten, Flecken, Flammung oder flächiger Färbung ausbilden. Es handelt sich nicht notwendigerweise immer um den größten Teil der Frucht. Die Deckfarbe ist die zweite Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe ausbildet. Die Färbung bedeckt nicht notwendigerweise den kleinsten Teil der Frucht und sie kann ganzflächig oder gemustert sein.

[Ende des Dokuments]